

# BSG goşulmak meniň üçin nämäni aňladýar?

İŞEWÜRLİK  
GOLLANMASY



# Sözlük – esasy adalgalaryň sanawy

Adalga	Manysy
<b>Antidemping paçlar</b>	Öndürji harytlary daşary ýurt bazarlarynda adalatsyz bahadan satan (mysal üçin, arzan bahadan) we içerkî pudaga zyýan ýetiren ýagdaýynda, belli bir harytlardan (käwagt belli önümçilik desgalaryna) alynýan goşmaça nyrh.
<b>Hökmany borçnamalar</b>	Söwda hyzmatdaşynyň harytlar ýa-da hyzmatlar bazaryna elýeterlilikini bozmazlyk (ýagny tarif nyrlary, tarif kwotalary ýa-da hyzmatlaryň käbir görnüşleri üçin bazara giriş) ýa-da şeýle çäreleriň “çäklendirilen” derejesinden geçmezlik baradaky şertnamalaýyn borjy.
<b>Borçlar</b>	Söwda şertnamalarynda berk ylalaşyklar.
<b>Gümrük bahalandyrmasy</b>	Gümrük paçlaryny ulanmak maksady bilen harytlara baha bermek, ýagny, nyrhnyň bahasy nähili, onuň bahasy eksportdan soň tölenen hakyky bahamy ýa-da başga bir usul bilen kesgitlenýärmä, anyklamak.
<b>Bazara elýeterlilik</b>	Daşary ýurt eksport edijiniň ýa-da hyzmat üpjünçisiniň harytlaryny ýa-da hyzmatlaryny hyzmatdaş ýurda iberip biljek şertleri.
<b>HAD</b>	Has amatly düzgün - söwda hyzmatdaş tarapyndan üpjün edilen iň amatly söwda şerti (ýagny, has amatly ygtyýar). BSG-niň düzgünine görä, şeýle düzgün BSG-niň beýleki agza ýurtlaryna örän seýrek we aýratyn kadalardan başga ýagdaýlarda berilmelidir.
<b>Milli çemeleşme</b>	Daşary ýurt harytlaryna we hyzmat üpjün edijilerine içerkî harytlar we hyzmat üpjün edijiler ýaly çemeleşmek borjy.
<b>Gelip çykyş düzgünleri</b>	Haýsy nyrlaryň ýa-da beýleki söwda şertleriniň degişlidigini anyklamak maksady bilen ulanylýan önümiň “ykdysady milliligini” kesgitlemek üçin düzgünler.
<b>SFÇ</b>	Sanitariýa we fitosanitar çäreler adamlaryň, haýwanlaryň we ösümlikleriň gurşawyny zyýankeşlerden we kesellerden goramak üçin görülyän içerkî çärelerdir.
<b>STP</b>	Söwdada tehniki päsgelçilikler, önümiň bazara çykarylmanyndan ozal tehniki talaplary, önüm standartlary we laýyklyk barlagy sebäpli ýüze çykyp biljek päsgelçiliklerdir.
<b>TRIMS</b>	Maýa goýum işleriniň söwda jähtleri barada Ylalaşyk - daşary ýurt maýa goýumlaryna degişli we içerkî öndürjilere hem-de eksport edijilere artykmaçlyk berýän çäklendirmeler ýa-da şertler.
<b>TRIPS</b>	Intellektual eýeçiligiň söwdasynyň hukuk jähtleri barada Ylalaşyk - BSG-niň ylalaşygy bolup, söwda pikirlerini (HAD we milli çemeleşme) intellektual eýeçilige (patentler, söwda belgileri we ş.m.) ulanýar.
<b>BSG</b>	Bütindünýä söwda guramasy, global söwda gepleşiklerine ýolbaşçylyk etmek üçin Ženewa şäherinde ýerleşýän köpugurly guramadyr.

# BSG-a agzalygynyň artykmaçlyklary

BSG-niň maksady, adalatly, inklýuziw we zeper ýetiriji söwda dawalarynyň öňüni almak üçin agzalaryň arasyndaky jedelleri çözmäge ukyply açyk we ösýän global söwda ulgamyny goldamakdyr.

## BSG näme?

Bütindünýä söwda guramasy (BSG) biri-biri bilen söwdany düzgünleşdirýän düzgünleri kabul eden ýurtlaryň global kluby.

Bu düzgünler umumy ýörelgeleri, belli bir harytlara we hyzmatlara degişli şertleri öz içine alýar. Düzgünler BSG ylalaşygynda görkezilen institusional gurluşlar laýyklykda guramanyň agzalary tarapyndan köpçülikleýin we ylalaşyk esasynda ara alnyp maslahatlaşylýar we kesgittenilýär. Agza ýurtlar, agzalar tarapyndan bellenen Baň direktoryň ýolbaşçylygynda Ženewada ýerleşýän hemişelik BSG-niň Sekretariatyna esaslanýarlar.

## BSG agza bolmagyň artykmaçlyklary

**Aýdyňlyk we öňdegörüjilik** – BSG-niň agzalygy içerki we daşary ýurtly import, eksport edijilere, hyzmat üpjün edijilere we maýadarlara täsir edýän söwda şertlerinde aýdyňlygy we öňünden görüjiligi üpjün edýär. Bu, kärhanalara meýilnamalaşdyrmak we işlerini dolandyrmak üçin zerur bolan ynamy döredýär.

**Söwdanyň diwersifikasiýasy** – 1995-nji ýyldan bäri BSG-a giren täze agzalaryň subutnamalary, BSG agzalygynyň täze önümleriň täze ugurlara eksport edilmegine bar bolan önümleriň ýa-da hyzmatdaşlaryň eksportyna garanynda has oňyn täsir edýändigini görkezýär.

**Ösüşi goldamak üçin syýasatlaryň işlenip düzülmegi** – BSG agzalygy hyzmatlary we maýa goýumlaryny liberallaşdyrmak arkaly milli ykdysadyýetiň döwrebaplaşmagyna goşant goşýar.

**Halkara derejesi** – BSG-na agzalygy milli we daşary ýurt kompaniýalarynyň maýa goýumlary we beýleki iş mümkinçilikleri baradaky habardarlygyny ýokarlandyrýar.

**Jedelleri çözmek** – BSG agzalygy agza ýurtlara esasy söwda hyzmatdaşlaryna garşy söwda hukuklaryny berjaý etmede beýleki agza däl ýurtlardan has köp ygtyýarlyk berýär.

## Esasy maglumatlar



BSG 1995-nji ýylda esaslandyryldy we başda 125 sany agzasy bardy.



2024-nji ýylyň awgust aýyna çenli 166 ýurt agzasy bolup durýar.



22 sany ýurt goşulmak barada gepleşikleri geçirýär.



BSG-niň döredileli bäri dünýä söwdasy ýylda ortaça 5% ýokarlandy.

## BSG-niň esasy ýörelgeleri

**Diskriminasiýa garşy:** BSG agzasy söwda hyzmatdaşlaryny (Iň amatly şertleri döretmegiň düzgüni) tapawutlandyrmaly däldir we öz we daşary ýurt harytlaryny, hyzmatlaryny ýa-da raýatlaryny (milli çemeleşme) tapawutlandyrmaly däldir.

**Açyk söwda:** BSG-niň agzalary söwda päsgelçiliklerini zygydeleri azaltmaga çalyşmalydyrlar. Mümkün boldugyça galan söwda päsgelçilikleri mukdar çäklendirmelerini (ýagny nyrhlar) däl-de, salnan töleg möçberini (ýagny tarifler) ulanyp ýoýulmaly däldir.

**Öňdegörüjilik we aç-açanlyk:** BSG-niň agzalary söwda düzgünini we maýa goýumlaryny çekmek we iş orunlaryny döretmek maksady bilen daşary ýurt kompaniýalar we maýadarlary üçin öňünden görüjiligi we aýdyňlygy döredýän içerki syýasaty goldamaly.

**Has adalatly bäsdeşlik:** BSG-niň düzgünleri eksport subsidiýalary we önümleri adaty bahalardan arzan bahadan düşürmek ýaly “adalatsyz” amallar bazar paýyny almaga mümkinçilik bermeyär.

**Az derejede ösen ýurtlar üçin goldaw:** BSG ösýän ýurtlaryň global söwda ulgamyna goşulmagyny goldaýar. Az derejede ösen ýurtlar üçin “aýratyn we tapawutlandyrylan çemeleşmesini” üpjün edýär we garyp agza ýurtlara tehniki ýardamy üpjün etmegiň mehanizmlerini hödürleýär.

**Söwda maksatnamasynyň üýtgedilmegi:** BSG, daşky gurşawyň goragyny açyk söwda bilen nädip deňleşdirmeli we elektron söwdanyň barha kämilleşmegi bilen sanly deňsizlige garşy göreş ýaly global söwda ulgamyna täze meselelere jogap bermäge synanyşýar.

# BSG-niň Ylalaşygyna nämeler girýär?

BSG-niň Ylalaşygy (“Köpugurly söwda gepleşikleriniň Urugwaý tapgyrynyň netijelerini öz içine alýan jemleýji kanun” diýlip atlandyrylýar) – bu täze agzalar goşulandan soň gol çekilýän ylalaşyk. Ol öz içine şu aşakdakylary alýar:

1. BSG-ny edara hökmünde döredýän we guramanyň we içindäki dürli karar berýän guramalaryň işiniň kadalaryny kesgitleýän giňişleýin ylalaşyk.

2. Söwdanyň dürli taraplaryny öz içine alýan we her ugur üçin dürli düzgünleri kesgitleýän mowzuklaýyn ylalaşyklaryň toplumu.

3. Ylalaşygyň beýleki kararlaryny we düşündirişlerini kesgitleýän goşundylar toplumu.

Aşakda Ylalaşygyň mazmunyna syn berilýär:

BSG-niň Ylalaşygy	Nämäni aňladýar?
<b>Mazmuny</b>	
<b>Marakeş Ylalaşygy</b>	Institucional düzgünler. BSG-niň gurama hökmünde nähili işlejekdigini kesgitleýär (kim we haçan karar berýär we ş.m.).
<b>Goşundy 1A: Harytlaryň söwdasy barada köptaraplaýyn Ylaşyklar</b>	Haryt söwdasyny öz içine alýar. Haryt söwdasynyň aýratyn taraplary boýunça dürli kiçi ylalaşyklary öz içine alýar (giňişleýin maglumat üçin indiki sahypa serediň).
<b>Goşundy 1B: Hyzmatlaryň söwdasy barada Baş Ylalaşyk</b>	Hyzmatlaryň söwdasyny düzgünleşdirýän düzgünleri we aýry-äýri pudaklar üçin anyk borçnamalary ýerine ýetiren halatynda ulanylýan şertleri kesgitleýär.
<b>Goşundy 1C: Intellektual eýeçiligiň söwdasynyň hukuk jähtleri barada Ylalaşyk</b>	Intellektual eýeçilik bilen baglanyşykly düzgünleriň nähili ulanyljakdygyny kesgitleýär.
<b>Goşundy 2: Jedelleri çözmek baradaky Ylalaşyk</b>	BSG agzalarynyň arasyndaky jedelleriň nähili çözüljekdigini kesgitleýär.
<b>Goşundy 3: Söwda syýasatyna syn mehanizmi</b>	BSG agzalarynyň söwda syýasatyny dolandyrmak bilen baglanyşykly aýdyňlyk talaplaryny nädip berjaý etmelidigini düşündirýär.
<b>Goşundy 4: Çäklendirilen gatnaşyjylar bilen köptaraplaýyn söwda Ylalaşyklary</b>	BSG agzalarynyň meýletin esasda gol çekip biljek dürli goşmaça ylalaşyklaryň tekstlerini öz içine alýar, mysal üçin, Döwlet satyn alyşlary baradaky Ylalaşyk.
<b>Ministrleriň beýleki kararlary we deklarasiýalary</b>	Bu bilelikdäki kararlar we beýannamalar, BSG agzalarynyň dürli BSG ministrlük derejesindäki maslahatlarynda bilelikde beýan eden syýasat garaýyşlaryny görkezýär.

Ylalaşygyň goşundylarynda BSG agzalarynyň birek-birege bolan aýratyn söwda borçnamalary bar. Bu borçnamalar, ähli harytlara degişli tarif nyrhlaryny we milli hyzmat ulgamyny daşary ýurt bäsleşigine çekmek borçnamalary öz içine alýar.

# Harytlaryň söwdasy baradaky Ylalaşyga nämeler girýär?

Goşundy 1A: Harytlaryň söwdasy barada köptaraplaýyn Ylalaşyklar

Oba hojalygy baradaky Ylalaşyk

Sanitariýa we fitosanitar çäreleri (SFÇ) ulanmak baradaky Ylalaşyk

Söwdada tehniki päsgelçilikler (STP) barada Ylalaşyk

Maýa goýum işleriniň söwda jähtleri barada Ylalaşyk (TRMS)

GATT-yň 1994-nji ýylyň VI maddasyny durmuşa geçirmek boýunça ylalaşyk (Antidemping Kodeksi)

Gümrük bahalandyrmasy barada Ylalaşyk

Iberilmezden ozal barlag Ylalaşygy

Gelip çykyş boýunça ylalaşygyň düzgünleri

Import ygtyýarlandyryş işi boýunça Ylalaşyk

Subsidiýalar we öwezini dolmak çäreleri barada Ylalaşyk

Kepillikler baradaky Ylalaşyk

Söwda amallaryny ýeňilleşdirmek boýunça Ylalaşyk

Harytlaryň söwdasy baradaky Ylalaşyk haryt söwdasy bilen baglanyşykly has anyk ylalaşyklary öz içine alýar.

Oba hojalyk bazaryna elýeterliligi, içerki goldaw syýasatlary (mysal üçin, baha goldawy) we eksport subsidiýalary bilen baglanyşykly BSG agzalary üçin hökmany borçnamalary kesgitleýär.

Haýwanlaryň, ösümlükleriň we adamyň saglygyny goramaga gönükdirilen milli çäreleri kabul etmek we durmuşa geçirmek üçin bitewi çarçuwany döredýär. Olaryň kemsidilmeginiň ýa-da esassyz çäklendirmeleriniň önüni almak üçin niýetlenendir.

Gereksiz we düşnüksiz söwda päsgelçiliklerine öwrülip biljek milli laýyklygy bahalandyrmak, önümçilik standartlary we önüm howpsuzlygyň talaplaryny kabul etmek we durmuşa geçirmek üçin düzgünleri kesgitleýär.

BSG agzalarynyň haryt söwdasyndaky adalatly bäsdeşlige täsir edýän maýadarlardan talap etmeginiň önüni alýar.

Antidemping syýasaty durmuşa geçirmek üçin ýörelgeleri kesgitleýär.

Gümrük gözegçiligi maksady bilen harytlara baha bermek üçin esas döredýär.

BSG agzalary tarapyndan gelip çykan ýurtdaky harytlary barlamak üçin şertlerini kesgitleýär. Amallar aç-açan, diskriminasiýa edilmek we şikâyat edilmegine degişli bolmaly.

Gelip çykyş düzgünlerini geljekde sazlaşdyrmak isleglerini kesgitleýär. Agzalaryň bellenen möhletleri ýerine ýetirmegi üçin tertip-düzgüni döredýär. Syýasaty işläp düzmek üçin komitet döredýär.

Söwda päsgelçiligine öwrülmezligi üçin import dolandyryş düzgünlerini döredýär.

Söwda hyzmatdaşlarynyň jogap beriş çärelerini kabul edip biljek subsidiýalaryň we şertleriň adalatsyz ulanylmagyny düşündirýär.

Kepillikleri ulanmagyň düzgünlerini kesgitleýär.

Gümrük resmileşdirilmegi, resminamalar, elektron arkaly ýeňilleşdiriş we serhet hyzmatdaşlygy baradaky önünden çykarylan kararlary goşmak bilen harytlaryň serhetüsti resmileşdirmegi gowulandyrmak boýunça çäreleri öz içine alýar.

# BSG-a goşulmak işi

BSG-a goşulmak, BSG agzalygy bilen baglanyşykly borçnamalaryň ýerine ýetirilmegini üpjün etmek üçin ýüz tutýan ýurduň kanunlaryna we söwda we ykdysady syýasatlaryna düzedişler bilen bilelikde içkerki özgertme işi.

## Haýsy ýurtlar goşuldy

1995-nji ýylda BSG döredileli bäri 41 ýurt we aýratyn gümrük çäkleri bu gurama goşuldy. Söwda syýasatyny alyp barmakda doly özbaşdaklygy bolan islendik döwlet ýa-da aýry-aýry gümrük çäkleri BSG-a girmek üçin ýüz tutup biler.

## BSG agzalygy täze girýän ýurtlara nähili täsir edýär?

*"Goşulmak işi, ýurtlaryň bäsdeşlige ukyplylygyny gazanmak üçin zerur bolan içkerki özgertmeleri amala aşyrmak üçin görkezildi. Häzirki wagtda, şol sanda BSG-niň hasabatlarynda, şertleri bilen ylalaşýan agza ýurtlaryň has çalt ösýändigini, maýa goýumlaryny has üstünlikli çekýändigini we ykdysady çökgünlik döwründe has çydamlylygy görkezýändigini giňden ykrar edildi."*

**(BMG-niň Baş sekretarynyň orunbasary Ilçi Amina Muhammediň 2017-nji ýyldaky çykyşy)**

## Ýurtlar BSG-a nädip goşulýarlar?

### 1-nji ädim: Agza bolmak üçin ýüztutma

#### Munuň üçin näme gerek?

BSG-a girmek isleýän ýurt resmi haýyş bilen ýüz tutmaly.

Gepleşikler, ýüz tutýan ýurt özüniň söwda syýasatynyň düzgünleri we içkerki syýasatlary goldamak (Daşary söwda düzgüni barada Ähtnamany (DSDÄ)) barada giňişleýin maglumat üpjün edenden soň başlar.

### 2-nji ädim: Goşulmak boýunça gepleşikler

#### Munuň üçin näme gerek?

Goşulmak baradaky gepleşikler üç tapgyrdan ybarat:

#### 1. Köptaraplaýyn gepleşikler:

Bu tapgyrda, ýüz tutýan ýurduň kanunçylygy we kadalaşdyryjy-hukuk binýadynyň BSG-niň Ylalaşygyna laýyklygy doly öwrenilýär. Islendik kemçilikleri ýa-da gapma-garşylyklary milli kanunçylyga üýtgetmeleri girizmek arkaly ýok edip bolar.

#### 2. Ikitaraplaýyn gepleşikler:

Bu gepleşikleriň başlangyç nokady, ýüz tutýan ýurt tarapyndan hödürülen harytlara we hyzmatlara bazara girmek üçin "Teklipler". BSG-niň islendik agzasy, bazara girişini has gowulandyрмаgy gazanmak üçin ikitaraplaýyn gepleşikleri talap edip biler. Bir agza harytlary ýa-da hyzmatlary üçin has oňat elýeterliligi üpjün edýän bolsa, bu şertler BSG agzalaryna IAŞDD ýörelgelerine laýyklykda ulanylýar.

#### 3. Çäklendirilen gatnaşyjylar bilen köptaraplaýyn gepleşikler:

Söwda täsir edýän oba hojalygy syýasatlary we goşmaça meýletin ylalaşyklar boýunça gepleşiklerdir. Bular BSG-niň Sekretariaty bilen geçirilýän tehnik gepleşikler.

### 3-nji ädim: Jemleýji ädimler

#### Munuň üçin näme gerek?

Gepleşikler tamamlanandan soň, Iş topary BSG-niň ähli agzalary tarapyndan tassyklanmak üçin jemleýji hasabatly taýýarlar.

Bu hasabat we BSG-a girmek baradaky teklipler iki ýylda bir gezek geçirilýän ministrlar maslahaty ýa-da Baş geňeş tarapyndan tassyklanandan soň resmi gol çekişik dabarasyny geçirilýär.

Ýüz tutan ýurt, BSG-niň Ylalaşygyny tassyklamak üçin ähli içkerki resmi işleri ýerine ýetirenden soň (ýagny, içkerki kanunlara goşulmak işi döwründe berlen borçnamalary öz içine alýan), resmi taýdan BSG-niň agzasy bolup biler.

# BSG goşulmak harytlaryň we haryt öndürijileriň söwdasyna nähili täsir eder?

## BSG-niň haryt söwdasy düzgünleri näme?

Haçan-da bir ýurt BSG-a goşulanda, onuň söwda syýasaty BSG düzgünlerine laýyk gelmelidir. Bu aşakdakylary aňladýar:

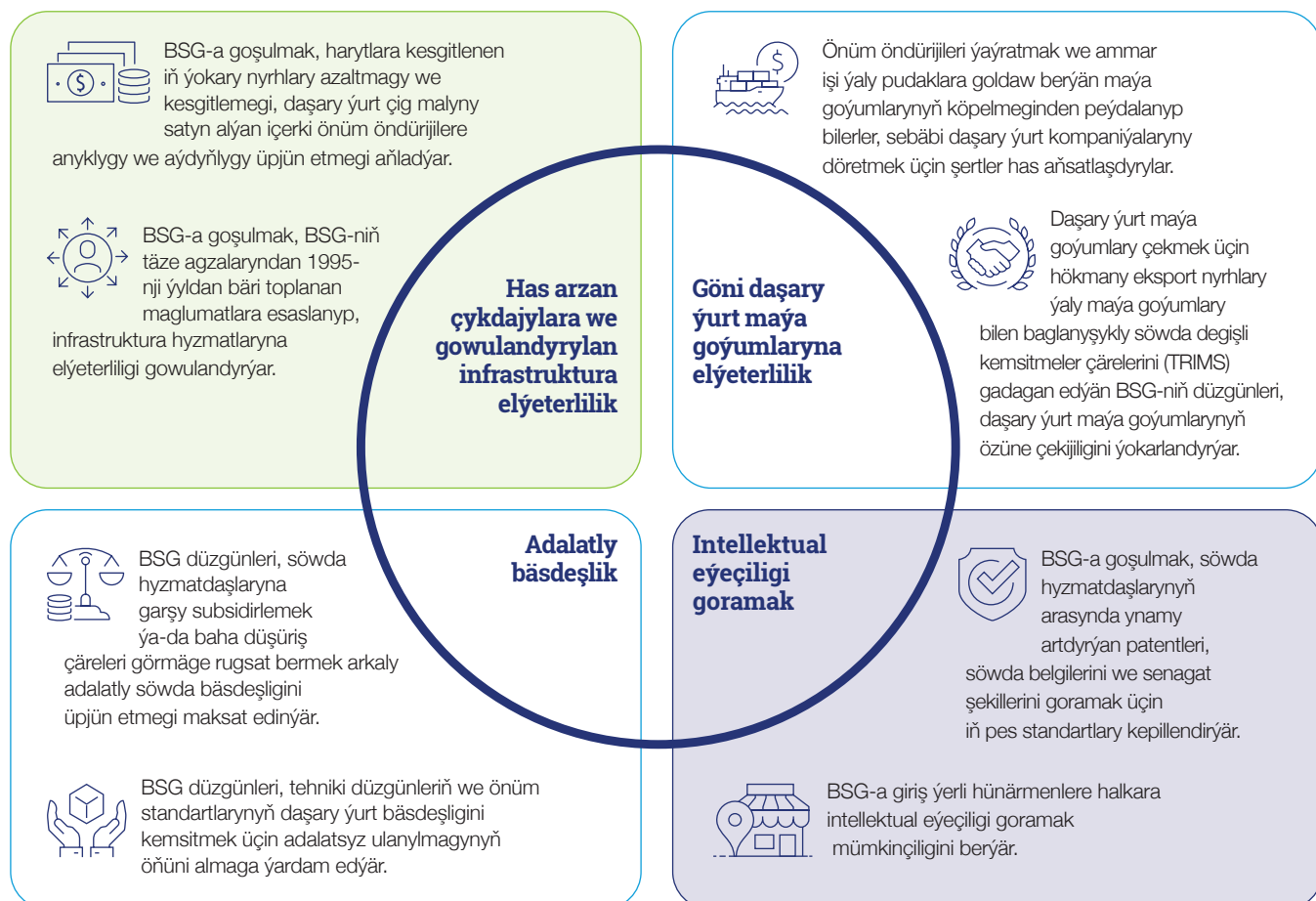
- Daşary ýurt importyna salynýan nyrlar kesgitlenmeli (durnukly) we arzanlamagy talap eder.
- Islendik eksport ýygymy salynsa, geljekde olar çäklendiriler.
- Importda (nyrlarda) mukdar taýdan çäklendirmeler gadagan.
- Gorag çäreleriniň girizilmegi (ýagny, ýurduň maliýe ýagdaýyny goramak üçin import çäklendirmeleri) diňe berk gözgeçilik astynda amala aşyrylyp bilner.

- Haryt söwdasyna çäklendirmeleri girizýän islendik maýa goýum çäreleri gadagan edilyär (mysal üçin, daşary ýurt maýadarlarynyň önümçiliginiň belli bir bölegini eksport etmek talaby).

Içerki harytlary öndürijiler üçin bu düzgünleriň girizilmegi daşary ýurt bäsleşiginiň ýokarlanmagyny aňladyp biler, ýöne bu ýagdaýda BSG-a girmek has giň peýdalary getirmelidir.

## BSG-a goşulmak haryt öndürijiler üçin iş ýüzünde nämäni aňladýar?

BSG-ny emele getirýän dürli ylaşyklar, haryt eksport edýändiklerine ýa-da yokdugyna garamazdan milli öndürijilere giň ýeňillikler üpjün edýär.



# BSG goşulmak daýhanlar, azyk öndürijiler we oba hojalyk önümleriniň söwdagärleri üçin nämäni aňladýar?

## BSG-niň oba hojalyk önümleriniň söwdasynda nähili düzgünleri bar?






---

BSG-niň agzalary, global oba hojalyk önümleriniň söwdasynda deňagramlylygy we adalatlylygy dikeltmek üçin BSG-niň Ylalaşygynda täze düzgünler döretdiler. BSG-niň oba hojalygy baradaky Ylalaşygy:

1. Önümçilige bolup biljek ýoýulýan täsirlerini göz önünde tutup, oba hojalygy syýasaty çäreleriniň gurluşy döredildi. Mysal üçin (baha goldawy ýaly “sary guty syýasaty”), önümçilik bilen baglanyşykly, ýöne mukdary bilen baglanyşykly däl (daýhanlara gönüden-göni pul geçirmek ýaly “gök guty syýasaty”) ýa-da täsirinde bitarap (oba hojalygynyň barlaglary ýaly “ýaşyl guty syýasaty”). “Sary” we “gök” guty syýsatlar gözegçilikde saklanmaga we azalmaga degişlidir.
2. Bütindünýä söwda guramasyna girýän ýurtlarda ýokary derejeli oba hojalygynyň nyrlaryny pes kesgitlenen nyrlara öwürüp, importyň belli bir mukdaryny üpjün etmek üçin bazara girişi gowulandyrmak.
3. Eksport subsidiýalary çäklidir we adatdan daşary ýagdaýlardan başga ýagdaýlarda eksport çäklendirmeleri gadagan edilýär.
4. Adam we haýwan saglygyny goramagyň (SFÇ) çäreleriniň nädogry ulanylmagyndan goramak üçin düzgünler girizildi.
5. Bu düzgünler, BSG-niň Ylalaşygyndaky beýleki köp sanly ylalaşyklar bilen bilelikde, täze goşulan ýurtlaryň daýhanlary üçin birnäçe bolup biläýjek peýdalary getirip biler.

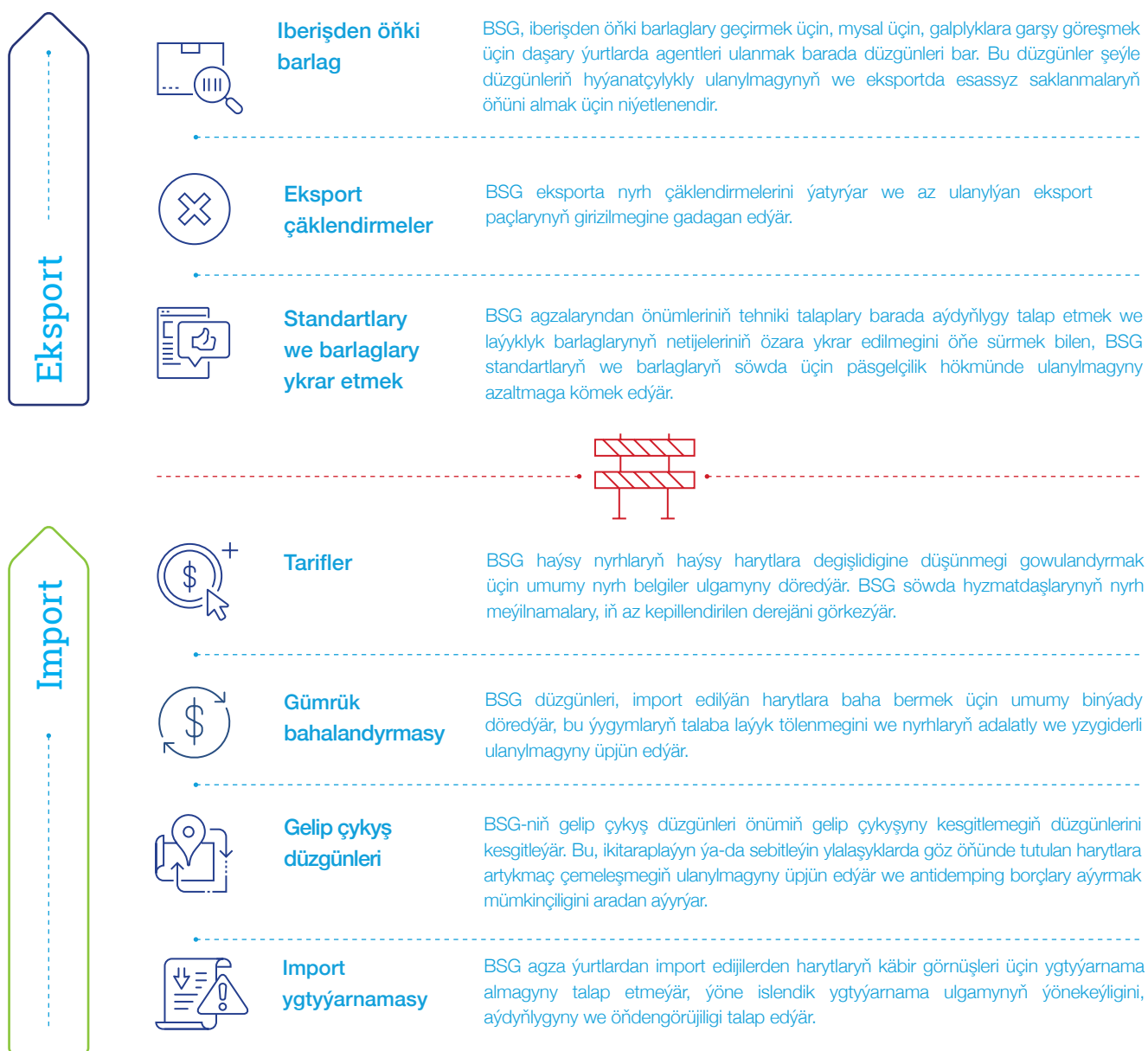


## BSG-a goşulmak daýhanlara we azyk öndürijilerine nähili kömek edip biler?

<p><b>Ösdürip ýetişdirmek</b></p> 	<p><b>BSG-a goşulmak oba hojalygynyň önümlerini has bäsdeşlige ukyply edip biler.</b></p>	<p>Içerki nyrhларыň pes bolmagy, esasy girdejileriň bahasyny peseldip, daýhanlara tohumlara, tehnikalara we dökünlere has köp mümkinçilik döredip biler.</p>
<p><b>Ýaýratmak işi</b></p> 	<p><b>BSG-a goşulmak içerki ammarlara, ýaýratmak işine, gaýtadan işlemäge we ulag hyzmatlaryna we infrastruktura maýa goýumlaryny artdyryp biler.</b></p>	<p>BSG goşulmak, söwdany ýoýýan maýa goýum çärelerine (TRIMS) girizilen çäklendirmeler we daşary ýurt maýa goýumlary üçin has özüne çekijiligi ösdürýär, eksport edilýän önümler üçin daşary ýurt bazarlaryna has köp elýeterlilik aňladýar. Ulag we ýaýratmak işi ýaly ugurlarda daşary ýurt hyzmatlaryny üpjün edijiler üçin şertleri gowulandyrmak, şol sanda elýeterlilik kämilleşdirmekde, içerki we daşarky bazarlara çykmagyň çykdajylaryny azaltmakda möhüm rol oýnaýar.</p>
<p><b>Marketing</b></p> 	<p><b>BSG-a girmek içerki oba hojalyk önümlerini halkara bazaryna çykarmak üçin täze mümkinçilikleri açýar.</b></p>	<p>Geografiki görkezijileri (GI) bellemek arkaly aýratyn önümleriň ýerli öndürijileriniň tanalmagyny we girdejisiniň ýokarlanmagyna kömek edip biler. BSG agzalaryna halkara derejesinde ykrar edilen sanitariýa we fitosanitar çäreleriň (SFÇ) kabul edilmegini maslahat bermek bilen, daşary ýurt bazarlaryna çykmagyň ýerilleşdirýär.</p>
<p><b>Eksport</b></p> 	<p><b>BSG-a goşulmak halkara bazarlaryna has giň elýeterlilik üpjün edýär.</b></p>	<p>Eksport edijilere, adatça, BSG-niň beýleki agzalary (HAD) ýaly nyrlar we şertler döredilmelidir.</p>
<p><b>Adalatly bäsdeşlik</b></p> 	<p><b>BSG-a goşulmak ösýän öndüriji ýurtlara oba hojalygynyň bazarlaryny kadalaşdyrmak we dolandyrmak üçin has uly mümkinçilikler berýär.</b></p>	<p>BSG-niň Oba hojalygy baradaky Ylaşygy söwdany ýoýýan subsidiýalaryň we bahalaryň goldawyny öz içine alýar (we ýok etmegi maksat edinýär). Antidemping çäreler arkaly, ähli agzalara öndürijilerini bahalary emeli usulda pes bolan bäsdeş önümlerden goramaga mümkinçilik berýär. Mundan başga-da, adam, ösümlik we haýwan saglygyny goramak üçin adalatly ulanylmagyna rugsat bermek bilen, daşary ýurt bäsleşigini aradan aýyrmak üçin azyk we weterinariýa howpsuzlyk standartlaryna esaslanýan gorag çärelerini ulanmagy gadagan edýär.</p>

# BSG goşulmak eksport edijilere nähili kömek edip biler?

BSG-niň düzgünleri harytlaryň eksportynyň we importynyň ähli taraplaryny dolandyryr, talaplaryň we düzgüneriň aýdyňlygyny we önünden görüjiligi üpjün edýär. BSG-niň agzalarynyň gümrük taýdan resmileşdirmek babatynda içerki syýasatlaryny kabul etmegine päsgel bermeyärler, ýöne beýle çäreleriň diskriminasiya ýa-da gorajy maksatlar üçin ulanylmazlygyny üpjün edýär. Bu söwda üçin has amatly şertleri döredýär.




**Import ygtyýarnamasy**

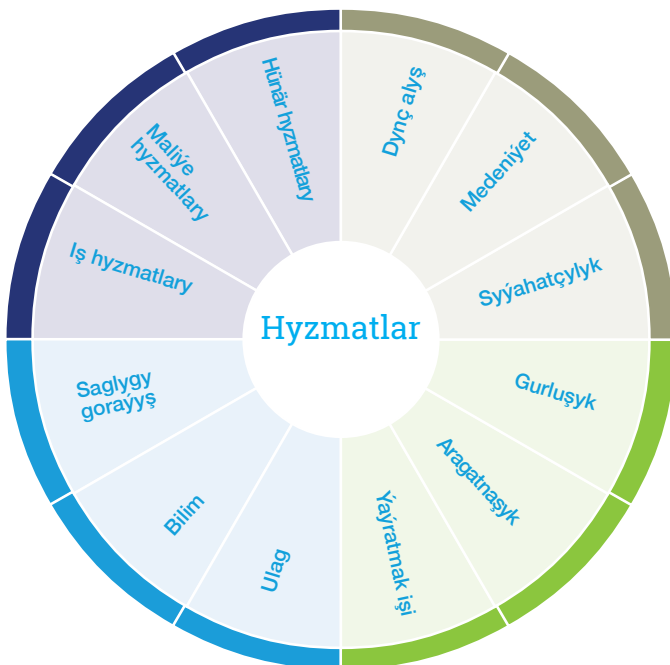
## Söwda amallaryny ýönekeýleşdirmek

BSG-niň agzalarynyň köpüsi, iberişden ozal baha bermek kararlaryndan başlap, çaltlaşdyrylan amallara çenli import dolandyryşynda ýokary umumy standartlary göz önünde tutýan meýletin söwda amallaryny ýeňilleşdirmek boýunça ylaşyga gol çekdi.

# BSG goşulmak we hyzmatlar

## Haýsy hyzmatlar BSG düzgünlerine degişli?

BSG-niň Hyzmatlaryň söwdasy barada Baş Ylalaşyk (GATS) döwlet ygtyýarlyklaryny ýerine ýetirmek bilen baglanyşykly hyzmatlardan başga (mysal üçin, döwlet dolandyryşy, goranmak we howpsuzlyk, kazyýet hyzmatlary) ähli hyzmat ediş pudaklaryny öz içine alyp, döwlet tarapyndan has giňden hödürülen hyzmatlar (mysal üçin, saglyk, bilim we infrastruktura ýaly) BSG-niň düzgünlerine tabyn.



## Hyzmatlarda söwdanyň usullary

Harytlardan tapawutlylykda hyzmatlar dürli usullar bilen üpjün edilip bilner. BSG agzalary, hyzmatlaryň nähili berilýändigine baglylykda başgaça seredip bilnerler. Hyzmatlary bermegiň dört usuly aşakdakylardan ybarat:

**Serhetara hyzmatlar (1-nji usul):** Hyzmat elektron poçta, telefon ýa-da bulut hyzmatlaryndan uzakdan berilýär.

**Daşary ýurtdaky hyzmatlar (2-nji usul):** Müşderi hyzmatlary satyn almak üçin başga bir ýurda gidýär. Mysal üçin, syýahat hyzmatlary.

**Täjirçilik hyzmatlary (esaslandyryş) (3-nji usul):** Daşary ýurt hyzmat üpjün edijisi, çalt nahar bişirilýän restoranlar ýaly BSG agza ýurdunda öz işini açmak.

**Fiziki şahslaryň hereketi (4-nji usul):** Hyzmatlar fiziki şahslar tarapyndan wagtlaýyn ýa-da döredilen kärhanalar arkaly berilýär.

## BSG-niň hyzmatlar barada

BSG-niň agzalary, diagrammada görkezilen ýokary derejeli pudaklaryň haýsysynyň daşary ýurtly üpjün edijiler üçin açmak isleýändigini we haýsy pudak derejesinde (mysal üçin bank işi, ýöne maliýe hyzmatlary bölümünde ätiýaçlandyryş däl) özüni karar berýärler, şol bir wagtyň özünde ähli pudaklar käbir umumy düzgünlere ýa-da borçlara tabyn edilýär.

BSG-a goşulmak bilen onuň agzalary öz üstüne aşakdakylary alýarlar:

**HAD** – hyzmatlar söwdasyna täsir edýän islendik kanunlary, düzgünleri ýa-da beýleki çäreleri çap etmek.

**Aç-açanyk** – hyzmatlary bermek üçin hökümetiň çäreleri bilen baglanyşykly şikayatlary ýa-da jeddeleri çözmegiň mehanizmini üpjün etmek.

**Hukuk gorag serişdeleri** – hyzmatlary bermek üçin hökümetiň çäreleri bilen baglanyşykly şikayatlary ýa-da jeddeleri çözmegiň mehanizmini üpjün etmek.

**Has adalatly bäsdeşlik** – BSG düzgünleri eksport subsidiýalary we harytlary adaty bahalardan pese düşürmek ýaly “adalatsyz” amallara bazaryň paýyny almaga mümkinçilik bermeyär.

## BSG-niň agzalarynyň özüni açmak kararyna gelen aýratyn pudaklary

BSG-a goşulandan soň, agza ýurtlaryň hyzmat pudagynyň köpüsini daşary ýurt üpjün edijilerine iň bolmanda belli bir derejede açar diýlip garaşylýar.

Agzalar BSG beýleki agzalaryna aşakdakylary teklipl etmeli:

- Hyzmatlar bazaryna çykyş (ýokarda görkezilişinden has giňişleýin derejede kesgitlenip bilner) - pudak ýa-da pudagara tarapyndan borçnamalaryň sanawy.
- Bazara çykyş borçnamalary söwdanyň “usulyny” kesgitlemeli (garşydaky gurluşa serediň) we bazara çykmak üçin girizilen çäklendirmeleriň (mysal üçin, auditorlaryň milli hünär derejesini talap etmegi) anyk düşündiriş bermeli.
- Açylýan pudaklarda degişli söwda üňülerine we kadalaşdyryjy amallara eýerjekdiklerini tassyklamak.

# BSG goşulmak hyzmat üpjün edijilere nähili täsir eder?



## Kämilleşdirilen hyzmat ediş şertlerine elýeterlilik

BSG agzalygy milli hyzmatlary üpjün edijilere, hyzmatlaryny eksport edýändiklerine ýa-da ýoklugyna garamazdan, iş şertlerini gowulandyryp biler. BSG-niň täze agzasy daşary ýurt maýa goýumларыna infrastruktura pudaklaryny (maliýe hyzmatlary, aragatnaşyk, energetika, saglygy goraýyş we ş.m.) açmak kararyna gelse, milli kärhanalar hem amallarynda bolup biljek islendik özgermelerden peýdalanarlar.



## Hyzmat işiniň ösüşini goldamak üçin daşary ýurt maýa goýumларыny çekmek mümkinçiligi

BSG goşulmak, ýurdy daşary ýurt maýa goýumlary üçin has özüne çekiji edýär, bu aýratyn hyzmat kärhanalaryna öz işlerine maýa goýmak isleýän halkara hyzmatdaşlaryny tapmaga mümkinçilik berer.



## Ösüş üçin täze mümkinçilikler

BSG-a girmek, hyzmat pudagynda içkeri işewürligiň ösmegi üçin täze mümkinçilikleri açýar. BSG agzalygy arkaly ýurduň global üpjünçilik zynjrlaryna has gowy integrasiýasy, ýerli hasapçylar, aklawjylar we arhitektolar bilen birlikde, ýaýradýş işi bilen meşgullanýan milli kärhanalaryň, eksport hyzmatlaryny üpjün edijileriň (gümrük gullugy we ş.m.) hyzmatlaryna goşmaça isleg döredip biler.



## Eksportyň täze bazarlary

BSG goşulmak, girmegi meýilleşdirýän ýurtlardaky hyzmat ediş kärhanalary üçin açylýan mümkinçilikdir, söwda hyzmatdaşlarynyň kepillendirilen açyk hyzmatlar bazaryna çykmakdyr, muňa bolsa soňky iki onýyllykda BSG-niň täze agzalarynyň hyzmatlaryň eksportynyň ösüşi şaýatlyk edýär.



## Içkeri bazar hyzmat pudagyňyň kadalaşdyrylyşyna göz aýlamak we olary täzelemegiň mümkinçiligi

BSG-e goşulmak prosesiniň möhüm bölegi, gepleşikleriň başlangyç döwründe amala aşyrylýan içkeri kanunçylyga täzeden garamakdyr. Bu, dalaşgär ýurtlar üçin daşary ýurt üpjün edijileri üçin açyk bolup biljek dürli hyzmat pudaklaryny nädip düzgünleşdirýändiklerini öwrenmek üçin bir mümkinçilikdir. Içkeri bazardaky hyzmat kärhanalary üçin bu işi gowulaşdyrmak we döwrebaplaşdyrmak üçin ajaýyp mümkinçilikdir.



## Täze halkara derejedäki hünärmenleri we bilermenleri işe çekmek mümkinçiligi

Adamlaryň BSG-a goşulmagy bilen baglanyşykly iş maksatly hereketlerine has köp aýdyňlyk, BSG-a goşulýan ýurtlardaky hyzmat pudagyndaky kärhanalara daşary ýurtly zehinli we tejribeli hünärmenler bilen işleşmek mümkinçiligini döreder.

# Söwdada intellektual eýeçiliginiň ähmiýeti

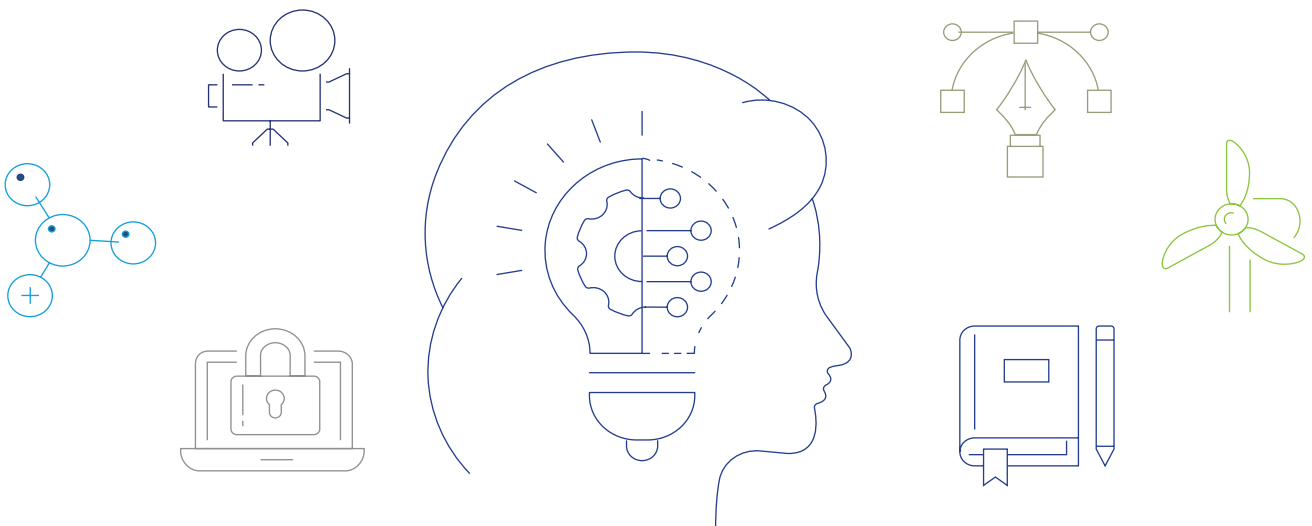
Intellektual eýeçiligiň döredilmegi we ulanylmagy kärhanalaryň ösüşine we kämilleşmegine mümkinçilik berýär. BSG düzgünleri halkara ülnülerini güýçlendirýär we olary harytlar we hyzmatlar söwdasynda ulanýar.

## Intellektual eýeçilik näme?

Intellektual eýeçilik (IE) - bu täze ösümlük we tohum görnüşlerini, dokma we egin-eşik nusgalaryny, senagat şekillerini we binagärlik taslamalary, täze tehnologiýa amallary, kärhanalaryň söwda belgilerini, sanly programma üpjünçiligini, aýdym-saz, ýazuw işlerini, filmleri, oýunlary we başgaly öz içine alýan önümleriniň we hyzmatlarynyň ähli görnüşlerinde adam döredijiliginiň netijesidir.

## IE goragy telekeçilige nähili peýdaly?

- Patentler we senagat şekilleri IE goragy kärhanalara oýlap tapyşy we döredijiligi üçin sylaglanmaga mümkinçilik berýär.
- Söwda belligini goramak kärhanalara howpy bolmazdan söwda etmäge mümkinçilik berýär.
- Awtorlyk hukugyny goramak döredijilik sungat işgärleriniň, programma üpjünçiligini döredijileriň we awtorlaryň işleri üçin aýlyk haklaryny almagyny üpjün edýär.
- Geografiki görkezijiler milli öndürjilere önümi özboluşly edýän milli ýa-da sebit aýratynlyklary bilen baglanyşykly intellektual eýeçilik hukuklaryny goramaga mümkinçilik berýär.



## BSG-a goşulmak intellektual eýeçilik ulgamynda dolandyrmak üçin nämäni aňladýar?

- Ähli agzalardan awtorlyk hukugyny, söwda belgilerini, geografiki görkezijileri (“Oba hojalygynyň eksport edijileri” serediň), senagat şekillerini we patentlerini öz içine alýan käbir möhüm IE ülnülerini öz kanunlarynda tassyklamagyny talap edýär.
- Aýdyňlygy talap edýär: BSG agzalary beýleki agzalara intellektual eýeçilik hukuklaryny nädip goraýandyklary we berjaý edýändikleri barada maglumat bermeli. Täze intellektual eýeçilik kanunlary güýje gireninden 30 günün dowamynda habar berilmelidir we milli aragatnaşyk edaralary kesgitlenmeli we habar berilmelidir.
- Ösýän ýurtlarda käbir meseleleriň bardygyny ykrar edýär. Olara talaplary kanagatlandyrmakda käbir çêýeligi berilýär we iş güýjüni ösdürmekde ýardam edip bilerler.
- BSG agzalarynyň IE meselelerinde düşünişmezlik ýüze çykan halatynda jeddeleri çözmegiň mehanizmini üpjün edýär.
- Derman däl serişdeleri öndürmeýän iň az ösen ýurtlaryň hökmany ygtyýarnama bermek we ösýän ýurtlara BSG-a habar bermezden bu mehanizmi ulanmagy ýeňilleşdirmek arkaly zerur derman serişdelerine elýeterilligini gowulandyryar.

## Bu telekeçilik işine nähili peýdaly?

- Kärhanalar, BSG-niň beýleki agza ýurdy bilen söwda edenlerinde, intellektual eýeçilikleriniň iň az halkara ülnülerine laýyklykda goraljakdygyna ynam edip bilerler. Bu eksport edijileriň we maýadarlaryň ynamyny artdyryar
- Kärhanalar milli we daşary ýurt derejede IE ugurda öz borçnamalaryň haýsydygyny aňsatlyk bilen tapyp bilerler we bu ugurda ýagdaýyň üýtgändigine habarly bolup bilerler.
- BSG agzalygy agza ýurtlaryň halkyň bähbidini goramak üçin milli çäreleri görmegini gadagan etmeýär, ýöne agza ýurtlaryň hökümetleri ähli gzyklanýan taraplaryň IE syýasaty kararlarynyň goraýjy maksatlar üçin ulanylmajakdygyny ynamy bildirmek üçin düzgünleri ulanmalydyrlar.
- Kärhanalar IE-e adalatly şertlerde girip bilerler.

# BSG goşulmakda işewürligiň ähmiýeti we ondan soňky täsiri

BSG hökümetara guramasy bolup, işewür toparlary gepleşiklere ýa-da gutarnykly ylalaşyga gatnaşmasa-da, islendik täze agzanyň gurama girmekden iň köp peýdalanmagyny üpjün etmekde hususy pudak möhüm rol oýnaýar.



## Maslahat beriş

BSG bilen gepleşiklerde öz orunlaryny kesgitlänlerinde, döwletler özüniň esasy bähbitlerini kesgitlemeli. Milli bähbitleriň deňagramlylygyna has gowy baha bermek üçin hökümet gepleşikçileri gowy maglumatlary we söwdany liberallaşdyrmagyň ýa-da beýleki syýasatlaryň täsirleriniň bolup biljekdigine düşünmeli. Kärhanalarda şeýle maglumatlary bermäge ähli mümkinçilikler bar.



## Syýasaty işläp taýýarlamağa goşant

Hususy kärhanalaryň köpüsinde hökümetiniň has gowy edip biljek zatlary barada pikirleri bar. BSG-a goşulmak, käbir pudaklarda içerki kanunçylyk we ony kämilleşdirmek baradaky pikirlerini hökümete ýetirmek üçin deňi-taýy bolmadyk mümkinçilikdir.



## Global söwda syýasaty emele getirmek

Söwda syýasaty zygiderli özgerýär we BSG hususy pudaga we raýat jemgyýetine gelejek hakda pikirlenmek üçin mümkinçilik döredýär. Kärhanalar, daşky gurşaw we durnukly ösüş ýa-da elektron söwda tehnologiýalary nukdaýnazaryndan söwdanyň zerurlyklaryny nädip görkezip biljekdigi barada öz pikirlerini beyan edip bilerler.



## Milli maksatlary kesgitlemeklige gatnaşmak

BSG-a goşulmak, ilkinji nobatda maýa goýum mümkinçiligine ünsi çekmek, şeýle hem ýurduň syýahatçylyk, logistika, önümçilik ýa-da has giň ykdysadyýet sebitinde tejribeli iş güýji çeşmesi hökmünde ýurduň abraýyny halkara derejesinde üýtgetmek üçin gowy mümkinçilikdir. Döwlet şeýle özgertmeleri ýeke özi üstünlikli amala aşyryp bilmeyär, onda işewürligiň kömegi we goldawy zerurdyr.



## Pudaklaryň ulgamlaryň döredilmegi

BSG-a goşulmak, kärhanalara beýleki ýurtlardaky deň-duşlary we işewür birleşikleri bilen has ýakyn iş gatnaşyklaryny döwürmäge mümkinçilik berýär.

Kärhanalar üçin BSG-a girmegiň özi däl-de, eýsem iş ýerlerini döretmäge, maýa goýumlaryny we durnukly ösüşi höweslendirýän has özüne çekiji iş gurşawyny döretmegiň mehanizmine düşünmek möhümdir.

# Köp berilýän soraglar we olaryň jogaplary? BSG-niň agzalygy hususy pudak üçin nähili ähmiýete eýe?

Sorag	Jogap
Iri ösen ýurtlar esasan BSG-dan peýdalanýarlar?	Esasy ösen ýurtlar açyk köptaraplaýyn söwdadan elbetde peýda görýärler, ýöne BSG düzgünlere esaslanýan gurşawyň döredilmegi söwdanyň diňe olaryň bähbitleri üçin alnyp barylmagyny üpjün edýär. Ösüp barýan ykdysadyýetleri dünýä söwda ulgamyna has netijeli birleşdirmek we bu işde olara goldaw bermek BSG-da ara alyp maslahatlaşmagyň esasy mowzugydyr.
Iri söwda ýurtlary BSG-da ähli meseleleri çözmeyärlermi, kiçi we garyp ýurtlar bolsa diňe kararlaryny kabul etmäge mejbur bolýarlarmy?	BSG-niň haýal hereket etmeginiň bir sebäbi guramanyň ylalaşyk esasynda işlemeji. Kiçi ösýän ýurtlar üçin bu söwda syýasatyna täsir etmek üçin görüp-üşdilmedik mümkinçiligi aňladýar. Kiçi ýurtlar BSG-da ABSŞ we beýleki iri ykdysadyýetlere garşy söwda jedellerinde ýeňiş gazanýar we ösýän ýurtlaryň köp sanly ilçileri we ministrleri möhüm çekişmelere başlyklyk edýärler we BSG-da söwda temalarynda jedelleriň ugruny kesgitleýärler.
BSG-niň ähli agzalary täze söwda çäreleri barada ylalaşyp bilmeýän ýagdaýlary bar hem bolsa, BSG henizem derwaýyslygyny saklaýarmy?	BSG soňky ýyllarda bir möhüm şertnama barada ylalaşyp bilmese-de, bu gurama saglygy gorayyş we elektron söwdadan başlap balykçylyk subsidiýalaryna we hyzmatlaryň içerki düzgünleşdirilmegine çenli köp möhüm ugurlar boýunça köptaraplaýyn ara alyp maslahatlaşmak üçin meýdança bolup hyzmat edýär.
Pandemiýa döwründe käbir ýurtlar tarapyndan söwda çäklendirmeleriniň girizilmegi BSG-niň işlemeýändigini görkezmeýärmí?	COVID pandemiýasynyň tejribesi peýdaly boldy. BSG-niň diňe bir ýurtlara gysgalyk çäreleri görmegine rugsat bermek üçin çäýe bolman, eýsem krizis döwründe girizilen söwda çäklendirmeleriniň gysga möhletli, aýdyň we döwlet syýasaty tarapyndan esaslandyrylmagyny üpjün etmek üçin ýeterlik derejede ygtybarlydygyny görkezdi.
BSG-a goşulmak, importyň köpelmegi we bäsdeşligiň ýokarlanmagy sebäpli ýerli kärhanalaryň ýagdaýyny erbetleşdirmeýärmí?	BSG-a goşulmak, käbir içerki kärhanalar üçin has bäsdeşlik gurşawyny döreder, emma önümçilik bazarlarynda bäsdeşligi has hem artdyrar we içerki öndürjilere önümlerinde bäsdeşlige ukyplylygyny döreder.
BSG-a goşulmak hökümetimiziň milli syýasaty kesgitlemek ukybyny çäklendirermí?	Belli bir derejede çäklendirer. BSG agzalary söwda borçnamalaryny ýerine ýetirmeli bolsalar-da, hökümetler döwlet syýasaty bilen baglanyşykly meselelerde henizem giň ygtyýarlyklara eýe.



# Goşmaça çeşmeler

## [WTO Websahypasy](#)

BSG-a goşulmak we beýleki köp sanly söwda meseleleri barada tehnik maglumatlar.

## HSM-niň işewürlük çeşmeleri

### [Market Access Map](#)

HSM-niň bazara giriş kartasy (Market Access Map), birtaraplaýyn we ikitaraplaýyn we sebitleýin söwda ylalaşyklaryna laýyklykda has amatly düzgünleri döretmegiň düzgüni we artykmaçlyklary goşmak bilen ulanylýan gümrük nyrlary barada maglumatlary öz içine alýar.

### [Global söwda ýardam bölümi \(Global Trade Helpdesk\)](#)

BSG soňky ýyllarda bir möhüm şertnama barada ylalaşyp bilmese-de, bu gurama saglygy goraýyş we elektron söwdadan başlap balykçylyk subsidiýalaryna we hyzmatlaryň içerki düzgünleşdirilmegine çenli köp möhüm ugurlar boýunça köptaraplaýyn ara alyp maslahatlaşmak üçin meýdança bolup hyzmat edýär.

### [Söwda çäklendirmeleri duýduruş mehanizmi \(Trade Obstacles Alert Mechanism\)](#)

Kiçi we orta kärhanalaryň ýüzbe-ýüz bolýan söwda päsgelçiliklerini ýeňip geçmäge kömek edýär. Bu, KOK-lar üçin päsgelçilikleri habar bermek we ýüze çykyp biljek meseleler barada habarnamany almak üçin mehanizmdir.

### [ecomConnect](#)

Kiçi kärhanalara dünýäde inklýuziw we durnukly ösmegine ýardam edip biljek elektron söwdany işläp düzüjileri birleşdirýän platforma.

### [SheTrades.com](#)

Bu aýallaryň aragatnaşyk saklamagyny, öwrenmegini we işini aňsatlaşdyrmagy arkaly halkara söwdasyna gatnaşmagyny goldamak üçin döredilen onlaýn platforma.

### [Sustainability Map](#)

HSM-niň durnuklylyk kartasy (Sustainability Map), kärhanalara durnuklylyk tejribesini ösdürmäge, halkara üpjünçilik zynjyrlaryna düşünmäge we halkara alyjylar bilen aragatnaşyk gurmaga mümkinçilik berýän mugt onlaýn platformasydyr.

### [Trade Map](#)

HSM-niň söwda kartasy (Trade Map), eksport öndürjiligi, halkara talaplary, alternatif bazarlar we önüm, ýurt nukdaýnazarýndan bäsdeşleriň roly barada köp peýdaly görkezijileri üpjün edýän halkara söwda statistikasynyň onlaýn maglumat binýadydyr.

### [SME Trade Academy](#)

Eksporty ösdürmek, durnukly ösüş, söwda goldawy, telekeçilik, elektron söwda we bazar derňewi boýunça 100-den gowrak mugt okuwlary hödürleýän elektron okuw platformasy.

## Minnetdarlyk bildirmek

Bu kitapça, Ýewropa Bileleşiginiň goldawy bilen Halkara söwda merkezi (HSM) tarapyndan işläp taýýarlanyldy. Bütindünýä söwda guramasyna (BSG) girmek isleýän ýurtlardaky kärhanalara we işewür toparlara goldaw bermek üçin niýetlenendir.

**Ženewadaky edara:** **Žan-Sebastýan Rur**, Söwda syýasaty bölüminiň müdiri  
E-mail: [roure@intracen.org](mailto:roure@intracen.org)  
Telefon belgisi: +41-22 730 03 03  
Salgysy: HSM, 54-56, Monbrilýan köçesi, 1202 Ženewa ş., Şweýsariýa  
Poçta salgysy: HSM, Milletler binasy, 1211 Ženewa 10, Şweýsariýa

**Darıya Karman**, maksatnama dolandyryjysy  
[dkarman@intracen.org](mailto:dkarman@intracen.org)  
+41-22 730 04 15

**Aşgabatdaky edara:** **Rustam Alymow**, Milli taslama dolandyryjysy  
E-mail: [ralymov@intracen.org](mailto:ralymov@intracen.org)



[www.intracen.org/our-work/projects/turkmenistan](http://www.intracen.org/our-work/projects/turkmenistan)

Bu neşir Ýewropa Bileleşiginiň maliýeleşdirýän “Türkmenistan: Söwdanyň durnuklylygy we integrasiýa” taslamasynyň çäklerinde Halkara söwda merkezi (HSM) tarapyndan taýýarlandy.

HSM neşirleriniň mundan beýläk ýaýramagy üçin neşirleriniň gaýtadan çap edilmegine we terjime edilmegine minnetdar bolar. Bu kitapçadan gysga bölekler çişmäniň görkezilmegi bilen erkin ulanylyp bilner. Has giňişleýin bölegini ulanmak ýa-da terjime etmek üçin rugsat almaly. Gaýtadan çap edilen ýa-da terjime edilen materialyň bir nusgasy HSM-e iberilmeli.